

Jacqueline Kiyomi Gork: Gama

2025年9月27日 - 11月15日

Empty Gallery很高興為大家帶來我們與Jacqueline Kiyomi Gork合作的第三次個展《Gama》。過去二十年間，這位洛杉磯藝術家始終致力於構建融合雕塑、揚聲器/麥克風陣列、信號處理器與空間建築的裝置系統。基於對聲音現象如何被操控與體現方式的敏銳感知，以及她對音頻技術、控制論與軍事工業復合體相互交織的歷史的持續研究，Gork的實踐旨在審視並擾動我們日常環境中隱匿的聲學控制迴路。

在本次個展中，Gork將創作焦點轉向個體在創傷傳承、社會裂隙與情感缺位的矩陣中的存在糾纏；那些缺失與創傷深植於身體與心理層面，卻只能通過蒼白的歷史抽象來窺見。借助家族記憶、歷史檔案研究與非正式的田野調查，Gork試圖通過本次展覽將對日美帝國主義幽暗潛流的思考——特別是圍繞沖繩戰役的緘默記憶、該地區持續的軍事佔領及其與日本本土的准殖民關係——轉化為畫廊空間內的心理聲學景觀。與展覽同名的〈Gama〉系列作品標題來自琉球方言中的「洞穴」一詞，其陶土浮雕裝置如幽靈般散布於上下兩層展廳。洞穴在琉球文化中承載著複雜矛盾的歷史：從古代作為墓地和儀式場所，到戰時被暴力扭曲的避難所用途。採用沖繩特有紅粘土燒制的陶土形態，既再現了琉球石灰岩洞穴的複雜內部結構，也映射了其中特有的回聲現象。這些如土質信封般點綴黑暗的雕塑，似乎封裝著安全與脆弱、完整與破碎、聯結與分離之間的內在張力——同時喚起家園和深淵的意象。它們不僅被構思為靜態的建築結構，而且作為可滲透的膜，它們看似流動的特性折射出一種時代錯位的拋擲感，或許正呼應著主體在歷史記憶煉獄中的懸置狀態。

〈Gama〉作品的有機輪廓被一系列名為〈HNZF〉的新雕塑散發的水聲與金屬聲所激活。這些作品由軍用航空廢料組裝而成，將多重矛盾的物質歷史坍縮於單一物體——它們既觸及廢金屬雕塑的嬉皮式表現力，又關聯著跨媒介藝術在美國帝國主義與軍事研發中的起源，以世界對「東方」神秘主義的挪用。Gork對所謂「禪意噴泉」（zen fountains，常出現於新時代靈修或療癒場景）的形式進行改造，將這些裝置從虛假的新時代裝飾品轉變為令人不安的噪音發生器。原本預期中冥想般的、緩慢滴水的聲音節奏被非敘事性聲響反復爆發地粗暴打斷——一種令人不安的充實感，反而矛盾地令人陷入虛無。這些雕塑引發了一種不自覺的不諧和具身化，擾動了我們當代的藝術和歷史互動時那種自鳴得意的安全距離。

整體而言，《Gama》並未為歷史創傷及其與當下社會不公的深層纏繞和延續提供簡單的答案——我們深知暴力的痕跡無法通過理性理解或回溯性道德評判來縫合。本次展覽更像是一場向內在連續體的沈浸，一個通過權力深層不對稱性將過去與現在緊密纏繞的時空結點，而觀者所能做的，唯有見證。

---

Jacqueline Kiyomi Gork（1982年生於洛杉磯）曾就讀於舊金山藝術學院，並在斯坦福大學研修聲學與計算機音樂史。其個展項目包括哈佛大學卡朋特視覺藝術中心（2024）；奧斯汀德州大學視覺藝術中心（2023）；Empty Gallery，香港（2021，2017）；François Ghebaly（2022）；洛杉磯 356 Mission（2017）；舊金山 The Lab（2016）；舊金山芳草地藝術中心（2016）。

她參與的群展包括芝加哥建築雙年展（2025）、洛杉磯漢默博物館（Made in LA 2020）、紐約雕塑中心（2019）、舊金山現代藝術博物館（2017）與莫斯科V-A-C基金會（2018）等。作為戈爾德藝術獎（2025）、當代藝術基金會羅伊·利希滕斯坦獎（2025）、瓊·米切爾基金會獎（2023）及洛杉磯郡藝術博物館藝術與科技實驗室獎助金（2021）得主，她亦參展第十三屆台北雙年展「小世界」（2023）。其作品收藏於漢默博物館、舊金山現代藝術博物館、伯克利藝術博物館與太平洋電影資料館及沃克藝術中心。

特別感謝: 鄭成然, 劉文棟, 陳嘉賢, 李倩瑩, 鞠亭亭, 李俊怡, Moe Ishii, Taizan Maezato, Noritaka Yamamoto 和 miech machu 陶瓷藝人, Megumi Machida, Micah Silver, interval:in studio & production, Joe Lin 和 ARTEC 團隊, 伍穎聰, Joel Austin, Meyer Sound, 加州伯克利, Nick Rodrigues, Rhett Larue, Stuart 和 Carla Gordon, 最後特別感謝 Misao 撫養我並向我傳授琉球和內南中的歷史。